

Art Acts – A Reading of Contemporary Ukrainian Poetry

by students in
Honors 112.04: Crossings

Ready, Set, Go Give Back
McCue Auditorium
SUNY Brockport
10/10/2022

Honors Gives Back
Humanitarian Aid to Ukraine
in collaboration with
ROC MaidaN (www.rocmaidan.org)

SUNY Brockport Honors Program
HONORS GIVES BACK
Medical & Humanitarian Aid for Ukraine
in collaboration with ROC MAIDAN

Join us by contributing to our collection boxes across the SUNY Brockport campus & the Brockport Community
Contribute directly to humanitarian aid through ROC MAIDAN, the charitable arm of the Ukrainian Cultural Center of Rochester:
rocmaidan.org/donate

Medical supplies

Donate in person (preferred):
Rochester Medical Instruments (only SOY, TAT, SAM, CAT brands)
BarnesandNoble.com Trauma Kit/Kitting
Halo Chex Seal for Trauma Wounds
Halo Chex Dress Seal
Occupational Health 19G
QuikClot Gauze
Surgical Grade Trauma Shears
2" x 2" Gauze Pads
Knee Stabilizers
Emergency Trauma Band Compression Bandages
Bandage wound closures
Surgical Handheld Force Sets Clones (Jawset)
Over the counter painkillers – Tylenol, Acetaminophen, Aspirin.

General Humanitarian Aid

All items must be **NEW** – in original packaging or with label
For more info: www.rocmaidan.org

Events & Exhibits:
Oct 10th, 7-8 pm, LAB
McCue Auditorium
Rochester, NY: Go Give Back
Documentary Photos & Poetry from Ukraine


Oct 14th – Nov 24th
SUNY Brockport Honors Program
Coordinated by Honors
Peer Mentor Group

Nov 14th, 7pm, New York
Rochester, NY: Go Give Back
Documentary Photos & Poetry from Ukraine

Oct 20 & 27, Nov 3 & 10
7 pm, McCue Auditorium
SUNY Brockport Honors Program
Coordinated by Honors
Peer Mentor Group

Sept – Dec 2022
Honors College, Brockport, NY
All acts: www.rocmaidan.org
Ukraine, 2022-2023
By Dr. S. Lubkemann Allen

ROC MAIDAN (ROCHESTER) ON URBANIZATION COLLECTS & PACKAGES SUPPLIES TO CHARITIES, AND...
Sponsors: Center for Humanitarian Studies, Professor of Comparative Literature, 2022-2023
Dr. Sarah Smith, Professor of World Literature & Director of the Honors Program, 2022-2023



Vasyl Holoborodko (1945-)
I Pick Up My Footprints (*Words* 24-25) read by Mikaela Melgar

Ivan Malkovych (1961-)
Bird's Elegy (*White Chalk* 226-227) read by Sean Becker
The Village Teacher's Lesson (*White Chalk* 230) read by Madison Cosentino and Yuliya Tat
"The black parachute of anxiety grows" (*White Chalk* 233) read by Riley Eccleston
The Man (*White Chalk* 235) read by Timothy Jewell

Marjana Savka (1973-)
"We wrote poems" (*Words for War* 128) read by Hunter Byrne
"January pulled him apart" (*Words for War* 130) read by Vera Stolzenberg

Ostap Slyvynsky (1978-)
Lovers on a Bicycle (*Words for War* 134-135) read by Carrie Strong
A Scene from 2014 (*Words for War* 144) read by Joseph Monem
Orpheus (*Words for War* 145) read by Taniya Benson

Anastasia Afanasieva (1982-)
"she says" (*Words for War* 2-3) read by Olivia Raschiatore
She Speaks (*Words for War* 8-10) read by Janet Jaramillo and Evelyn Rebert
"That's my home" (*Words for War* 14-16) read by Nick Mahar
"Can there be poetry after?" (*Words for War* 17) read by Sharon Lubkemann Allen

Kateryna Kalytko (1982-)
"The won't compose any songs, because the children of their children" (*Words for War* 62) read by Brady Guy
April 6 (*Words for War* 63-64) read by Puree Jay Gatela

Lyuba Yakimchuk (1985-) poems from *Apricots of the Donbas*
The Face of Coal (*White Chalk* 322-323) read by Erin Patanella
My Grandmother's Fairy Tale (*White Chalk* 328-329) read by Thomas Sidore
Decomposition (*White Chalk* 333-334, *Words for War* 152-153) read by Sharon Lubkemann Allen

Recent Anthologies of Ukrainian Literature in English translation used for the reading:

The White Chalk of Days: The Contemporary Ukrainian Literature Series Anthology. Compiled and Edited by Mark Kennan
Institute/Harriman Institute Ukrainian Studies. Boston, MA: Academic Studies Press, 2017.

Words for War: New Poems from Ukraine. Edited by Oksana Maksymchuk and Max Rosochinsky. Boston, MA: Harvard
University Ukrainian Research Institute, Borderlines Foundation for Academic Studies, and Academic Studies
Press, 2018.

For further resources on Ukrainian literature, culture, & humanitarian aid: www.lubkemannallen.net

